

Instructions
pour l'employeur

Le présent relevé doit être établi en 4 exemplaires, chacun de ceux-ci devant comporter toutes les mentions relatives à la pension des travailleurs et à la compensation des allocations familiales.

L'employeur adresse :
les deux premiers exemplaires à la Caisse des Pensions à Léopoldville,
le troisième exemplaire à la caisse de compensation à laquelle il est affilié,
et conserve le quatrième exemplaire.

Onderrichtingen
voor de werkgever

Deze staat moet in vierdubbel exemplaar opgemaakt worden; ieder dezer exemplaren moet alle vermeldingen bevatten betreffende het pensioen der arbeiders en de compensatie van de gezinstoelagen.

De werkgever stuurt:
de twee eerste exemplaren naar de Pensioenkas voor arbeiders te Leopoldstad,
het derde exemplaar naar de compensatiekas waarbij hij aangesloten is,
en behoudt het vierde exemplaar.

(a) Le siège doit être mentionné lorsque l'employeur a demandé d'établir des relevés distincts pour plusieurs sièges d'exploitation situés dans une même ville ou un même territoire.

(a) De zetel moet vermeld worden wanneer de werkgever gevraagd heeft afzonderlijke staten op te maken voor verschillende bedrijfszetels gelegen in eenzelfde stad of eenzelfde gewest.

(b) L'employeur indique le numéro matricule qui lui a été attribué pour la ville ou le territoire ou, éventuellement pour le siège d'exploitation pour lequel le relevé est établi.

(b) De werkgever duidt het stamnummer aan dat hem toegekend werd voor de stad of het gewest of, gebeurlijk voor de bedrijfszetel voor dewelke de staat opgemaakt is.

(c) S'il s'agit d'un travailleur du sexe féminin, indiquer la lettre F.

(c) Wanneer het een arbeider betreft van het vrouwelijk geslacht de letter V aanduiden.

(d) Pour les travailleurs dont le numéro d'affiliation n'est pas connu, mentionner le numéro de référence figurant sur la déclaration d'affiliation modèle II.

(d) Voor de arbeiders waarvan het aansluitingsnummer niet bekend is, het referentinummer aanduiden voorkomend op de verklaring van aansluiting model II.

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'EMPLOYEUR

Nom et prénoms, dénomination ou raison sociale :

Naam en voornamen, benaming of sociale reden :

Abréviation sous laquelle l'entreprise est généralement connue :

Afkorting waaronder de onderneming doorgaans bekend is :

Adresse — Adres :

Ville ou territoire — Stad of gewest :

HOPITAL RUMENGERI

RUHENGERI



18346

Siège d'exploitation pour lequel le relevé est établi (a) :

Bedrijfszetel voor dewelke de staat is opgemaakt (a) :

N° matricule attribué par la Caisse des pensions (b) :

790411-001

Stamnummer toegekend door de Pensioenkas (b) :

Caisse de compensation à laquelle l'employeur est affilié :

Compensatiekas waarbij de werkgever aangesloten is :

Relevé établi pour le
Staat opgemaakt voor hetTRIMESTRE de l'ANNEE
KWARTAAL van het JAAR

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES TRAVAILLEURS (en lettres capitales s.v.p.)

INLICHTINGEN BETREFFENDE DE ARBEIDERS (in hoofdletters a.u.b.)

NOM — NAAM (1)	PRENOMS — VOORNAMEN (2)	Sexe Gesl. (c)	N° d'affiliation Aansluitingsnummer (d)	PENSIONS — PENSIOENEN				Millieu coutumier (9)	Aggl. extr. cout. Buit. gew. r. ag. (10)	Epouse Echigenote (11)	Bénéficiaires Rechthebbenden Enfants Kinderen (12)	Observations Opmerkingen (13)
				COTISATIONS — BIJDRAGEN								
				1er mois 1ste maand	2me mois 2de maand	3me mois 3de maand	Total - Totaal					
FACENZA	SERVAIS	35	IB49020	94	94	94	282					1
FABARE	LAMBERT	28	II49023	94	94	94	282					2
MURANRAGWERA	MARIE	23 F	II49013	134	132	134	400					3
MUTISIGA	PASICASIE	33 F	II49011	94	94	94	282					4
M VUZARUBANGO	CHARLES	23	I713158	106	105	106	317					5
NDENSEYE	VALENTIN		II49019	94	94	94	282					6
NIARUYE	APOLINARIE	34	2I96421	86	86	86	258					7
NIANABYALIRO	JOSEPH	34	II49018	685	685	86	856					8
NIIRAFAGORO	THERESE	38 F	II49009	94	94	94	274					9
NIIRANGUTI	THERESIA	15 F	II49012	94	94	94	282					10
RIKOMERA	PIERRE	32	II25820	94	94	94	282					11
RWANYAGATANDA	LEODIGARD	27	II49022	94	94	94	282					12
RWIKANGURA	VENANT	34	2I69420	78	78	78	234					13
												14
												15
												16
												17
												18
												19
												20
TOTAUX TOTALEN				1.234	1.242	1.242	3.718					

Certifié sincère et véritable et arrêté à
la somme de trois mille sept cent et dix huit.

Agent Sanitaire

H. SARTILLOT

Intendant de l'Hôpital de Ruhengeri.

Le montant total des cotisations dues en matière de pensions a été transféré à la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi le

Het totaal bedrag der bijdragen verschuldigd inzake pensioenen werd overgemaakt aan de Pensioenkas voor arbeiders van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi op

(par virement au Compte de Chèques Postaux N° 8,
door overschrijving op de Postcheckrekening N° 8,
par virement au compte N° 75 à la Banque Centrale du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,
door overschrijving op de rekening N° 75 bij de Centrale Bank van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi.

(biffer les mentions inutiles — nutteloze vermeldingen doorhalen)

Je certifie l'exactitude des montants et renseignements contenus dans le présent relevé.
Ik bevestig dat de bedragen en inlichtingen in deze staat juist zijn.

Fait en quadruple exemplaire à
Gedaan in vier exemplaren te

le

de

(Signature — Handtekening)